

Model 722078

Brugsanvisning

Bruksanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohje

Instruction manual

Gebrauchsanweisung

Podręcznik użytkownika

Kasutusjuhend

Manual de instrucciones

Manuale di istruzioni

Gebruiksaanwijzing

Manuel d'instructions



DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

ES

IT

NL

FR

ELEKTRISK KARTOFFELSKRÆLLER

Introduktion

For at du kan få mest mulig glæde af din nye elektriske kartoffelskræller, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager kartoffelskrælleren i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om kartoffelskrællerens funktioner.

Tekniske data

Spænding/frekvens: 220-240 V ~ 50-60 Hz

Effekt: 85 W

Kapacitet: 1 kg



Apparatet er dobbeltisoleret og kræver derfor ikke jordforbindelse.

Særlige sikkerhedsforskrifter

Undgå at føre fingre, hænder, hår, køkkenredskaber eller andre genstande i nærheden af den roterende skrælleplade i bunden af skålen.

Pas på, at du ikke skærer dig på skrællepladen, når du tager de skrællede kartofler op af skålen eller rengør delene.

Sluk for kartoffelskrælleren, og tag stikket ud af stikkontakten, før du tager låget af eller løfter skålen af motordelen.

Brug kun kartoffelskrælleren til skræling af kartofler.

Fyld aldrig mere end maksimalt 1 kg friskskyllede kartofler i skålen ad gangen.

Lad ikke kartoffelskrælleren køre i mere end maks. 4 minutter ad gangen. Herefter skal den køle helt af, inden den bruges igen.

Brug ikke uoriginalt tilbehør eller reservedele.

Kartoffelskrællerens motordel må ikke udsættes for vand.

Kartoffelskrælleren må ikke bruges af personer (herunder børn) med nedsat følsomhed, fysiske eller mentale handicap, eller personer, som ikke er i stand til at betjene kartoffelskrælleren, medmindre de overvåges eller instrueres i brugen af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed. Hold børn under opsyn, så de ikke leger med kartoffelskrælleren.

Børn må ikke rengøre kartoffelskrælleren.

Kartoffelskrælleren er kun beregnet til brug i private husholdninger.

Kartoffelskrællerens dele

1. Låg
2. Lås
3. Skål
4. Motordel
5. Tænd/sluk-knap
6. Gummifødder



Brug

Skyl skålen (3), låget (1) og skrællepladen under rindende vand inden første brug. Tør delene grundigt.

Stil kartoffelskrælleren på en plan flade.

Kontroller, at tænd/sluk-knappen er i slukket position.

Sæt skålen på motordelen, og læg skrællepladen ned i skålen, så den sidder på motordelens motoraksel.

Skyl kartoflerne under rindende vand.

Læg kartoflerne i ét lag på skrællepladen.

Det er ikke nødvendigt at tilsætte vand i skålen.

Du opnår det bedste resultat med ensartede nye og mindre kartofler. Kartofler med tyk skræl bør skrælles i hånden.

Sæt låget på skålen, og fastgør det med låsegrebet (2).

Hvis delene ikke er samlet korrekt, kan kartoffelskrælleren ikke tændes.

Sæt stikket i en stikkontakt.

Tænd for kartoffelskrælleren på tænd/sluk-knappen, og lad den køre i cirka 2 minutter.

Kartoffelskrælleren vibrerer under brug, men står i øvrigt stabilt på sine gummifødder (6).

Du kan holde øje med skrælningen gennem det transparente låg.

Sluk for kartoffelskrælleren, og løft skålen af.

Hæld kartoflerne ud i køkkenvasken. Vask kartoflerne, og fjern eventuel resterende skræl fra dem med en kniv eller lignende.

Rengøring og vedligehold

Sluk for kartoffelskrælleren, og tag stikket ud af stikkontakten, før du afmonterer låget, skålen og skrællepladen og rengør kartoffelskrælleren.

Vask låget, skålen og skrællepladen under rindende vand. Delene må ikke vaskes i opvaskemaskine.

Pas på, at du ikke skærer dig på skrællepladens ru overflade.

Tør delene af med et viskestykke, og lad dem tørre helt, inden du monterer dem igen og stiller kartoffelskrælleren til opbevaring.

Tør kartoffelskrælleren motordel af med en hårdt opvredet klud. Den må ikke udsættes for vand, fugt eller stænk.

Undgå at bruge skrappe eller slibende rengøringsmidler, da de kan beskadige kartoffelskrælleren overflade.

Servicecenter

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Miljøoplysninger



Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, når affaldet af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter, der er mærket med en "overkrydset skraldespand", er elektrisk og elektronisk udstyr. Den overkrydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.

Produceret i P.R.C.

Fabrikant:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

ELEKTRISK POTETSKRELLER

Introduksjon


For at du skal få mest mulig glede av den nye elektriske potetskrelleren, ber vi deg lese gjennom denne bruksanvisningen før du tar produktet i bruk. Vi anbefaler også at du tar vare på bruksanvisningen, i tilfelle du skulle få behov for å repetere informasjonen om potetskrellerens funksjoner senere.

Tekniske spesifikasjoner

Spenning/frekvens: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Effekt: 85 W

Kapasitet: 1 kg

 Apparatet er dobbeltisolert og krever derfor ikke jording.

Spesielle sikkerhetsregler

Pass på at du ikke kommer nær den roterende skrelleplaten med fingrer, hender, hår, kjøkkenredskaper eller andre gjenstander.

Vær forsiktig når du tar de skrelte potetene ut av beholderen samt når du rengjør delene, så du ikke skjærer deg på skrelleplaten.

Slå av potetskrelleren og trekk støpslet ut av stikkontakten før du åpner lokket eller løfter beholderen av motordelen.

Ikke bruk potetskrelleren til noe annet enn å skrelle poteter.

Ha aldri mer enn maks 1 kg poteter i beholderen om gangen.

Ikke bruk potetskrelleren i mer enn maks. 4 minutter om gangen. Deretter må den kjøles helt ned før den tas i bruk igjen.

Ikke bruk uoriginalt tilbehør eller reservedeler.

Potetskrellerens motordel må ikke utsettes for vann.

Potetskrelleren skal ikke brukes av personer (herunder barn) med nedsatt følsomhet, fysiske eller mentale funksjonshemminger, eller personer som ikke er i stand til å bruke apparatet, med mindre de er under oppsyn av eller instrueres i bruken av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.

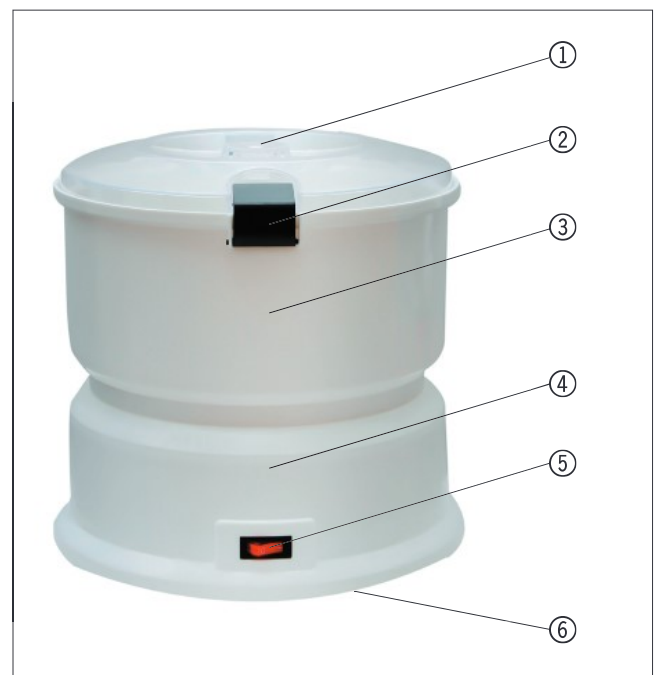
Hold barn under oppsyn så de ikke leker med potetskrelleren.

Ikke la barn rengjøre potetskrelleren.

Potetskrelleren er bare beregnet på bruk i private husholdninger.

Potetskrellerens deler

1. Lokk
2. Lås
3. Beholder
4. Motordel
5. Av/på-bryter
6. Gummiføtter



NO

Bruk

Skyll beholderen (3), lokket (1) og skrelleplaten under rennende vann før produktet tas i bruk første gang. Tørk delene godt.

Plasser potetskrelleren på en vannrett flate.

Kontroller at av/på-knappen står i posisjonen av.

Sett beholderen på motordelen og legg skrelleplaten ned i beholderen, slik at den sitter på motordelens motoraksel.

Skyll potetene under rennende vann.

Legg potetene på skrelleplaten i ett lag.

Det er ikke nødvendig å tilsette vann i beholderen.

Du oppnår best resultat ved å bruke ensartede, mindre nypoteter. Poteter med tykt skall bør skelles for hånd.

Sett lokket på beholderen og fest det med låsegrepet (2).

Hvis delene ikke er riktig montert, er det ikke mulig å slå potetskrelleren på.

Sett støpselet i en stikkontakt.

Slå potetskrelleren på med av/på-bryteren og la den gå i cirka 2 minutter.

Potetskrelleren vibrerer under bruk, men står stabilt på gummiføttene (6).

Du kan følge med på skrellingen via det gjennomsiktige lokket.

Slå av potetskrelleren og løft beholderen av.

Hell potetene ut i kjøkkenvasken. Vask potetene og fjern eventuelle rester av skall med en kniv eller lignende.

Rengjøring og vedlikehold

Slå av potetskrelleren og trekk støpslet ut av stikkontakten før du fjerner lokket, beholderen og skrelleplaten og rengjør potetskrelleren.

Vask lokket, beholderen og skrelleplaten under rennende vann. Delene kan ikke vaskes i oppvaskmaskin.

Pass på at du ikke skjærer deg på skrelleplatens ru overflate.

Tørk av delene med et kjøkkenhåndkle og la dem tørke helt før du monterer delene og setter potetskrelleren bort.

Tørk av motordelen på potetskrelleren med en godt oppvridd klut. Den må ikke utsettes for vann, fuktighet eller sprut.

Ikke bruk sterke eller slipende rengjøringsmidler, da disse kan skade potetskrellerens overflate.

Servicesenter

Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis.

Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

Når det gjelder:

- Reklamasjoner
- Reservedeler
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Miljøinformasjon



Elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) inneholder materialer, komponenter og stoffer som kan være farlige og skadelige for menneskers helse og for miljøet hvis elektronisk og elektrisk avfall (WEEE) ikke avhendes riktig. Produkter som er merket med en søppeldunk med kryss over, er elektrisk og elektronisk utstyr. Søppeldunken med kryss over symboliserer at avfall av elektrisk og elektronisk utstyr ikke må kastes i det usorterte husholdningsavfallet, men behandles som spesialavfall.

Produsert i Kina

Produsent:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller optak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings- og informasjonshentingssystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.

NO

ELEKTRISK POTATISSKALARE

Introduktion


För att du ska få mesta möjliga glädje av din nya elektriska potatisskalare ber vi dig läsa igenom denna bruksanvisning innan du börjar använda den. Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

Tekniska data

Spänning/frekvens: 220-240 V ~ 50/-60 Hz

Effekt: 85 W

Kapacitet: 1 kg

 Apparaten är dubbelisolerad och behöver därför inte jordad anslutning.

Särskilda säkerhetsföreskrifter

Håll fingrar, händer, hår, köksredskap eller andra föremål borta från den roterande skalplattan i botten av skålen.

Akta så att du inte skär dig på skalplattan när du tar ut de skalade potatisarna ur skålen eller när du diskar delarna.

Stäng av potatisskalaren och dra ut kontakten ur eluttaget innan du tar av locket eller lyfter av skålen från motordelen.

Använd potatisskalaren endast för att skala potatis.

Fyll skålen med maximalt 1 kg sköljda potatisar åt gången.

Låt inte potatisskalaren gå i mer än maximalt 4 minuter i taget. Sedan ska den svalna helt innan den används igen.

Använd inte tillbehör eller reservdelar som inte är originaldelar.

Potatisskalarens motordel får inte utsättas för vatten.

Potatisskalaren får inte användas av personer (eller barn) med nedsatt känsel, fysiska eller mentala handikapp, eller personer som inte kan använda apparaten, om dessa personer inte övervakas eller instruerats i användningen av en person som ansvarar för deras säkerhet.

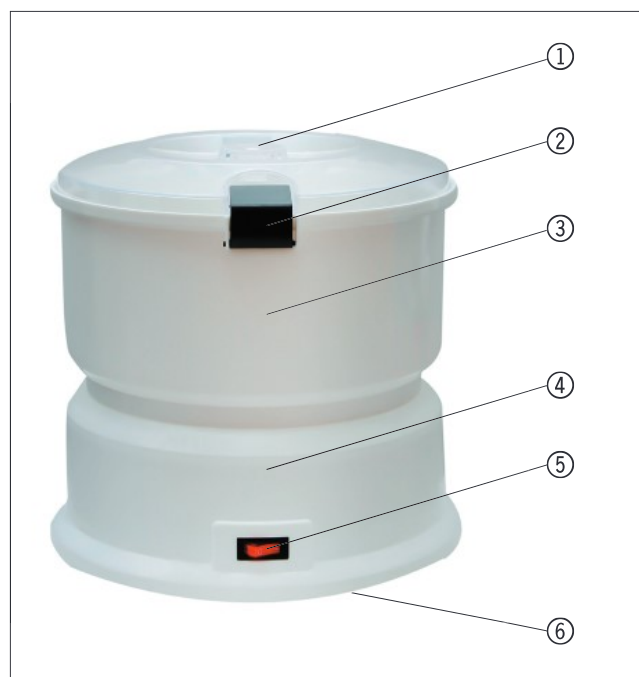
Håll barn under uppsikt så att de inte leker med potatisskalaren.

Barn får inte diska potatisskalaren.

Potatisskalaren är enbart avsedd att användas i privata hushåll.

Potatisskalarens delar

1. Lock
2. Lås
3. Skål
4. Motordel
5. Strömbrytare
6. Gummifötter



Användning

Skölj av skålen (3), locket (1) och skalplattan under rinnande vatten före första användningen. Torka delarna grundligt.

Ställ potatisskalaren på en jämn platta.

Kontrollera att på/av-knappen befinner sig i av-läget.

Sätt skålen på motordelen och lägg skalplattan i skålen, så att den sitter på motordelens axel.

Skölj potatisarna under rinnande vatten.

Lägg potatisarna i ett lager på skalplattan.

Man behöver inte tillsätta vatten i skålen.

Bäst resultat får du med lika stora färskpotatis och mindre potatisar. Potatis med tjockt skal bör skalas för hand.

Sätt locket på skålen och spänn fast låsgreppet (2).

Om delarna inte sitter ihop på rätt sätt kan potatisskalaren inte startas.

Sätt in kontakten i ett vägguttag.

Starta potatisskalaren på på/av-knappen och låt den gå i cirka 2 minuter.

Potatisskalaren vibrerar under användning, men står i övrigt stabilt på sina gummifötter (6).

Du kan hålla ett öga på skalningen genom det transparenta locket.

Stäng av potatisskalaren och lyft av skålen.

Häll ut potatisarna i vasken. Spola av potatisarna och avlägsna eventuellt överblivet skal från dem med kniv eller liknande.

Rengöring och underhåll

Stäng av potatisskalaren och dra ut kontakten ur eluttaget innan du tar av locket, skålen och skalplattan och diskar potatisskalaren.

Diska locket, skålen och skalplattan under rinnande vatten. Delarna tål inte diskmaskin.

Akta dig så att du inte skär dig på skalplattans råa ovansida.

Torka av delarna med en diskhandduk och låt dem torka helt innan du sätter ihop dem igen och ställer undan potatisskalaren.

Torka av potatisskalarens motordel med en hårt urvriden trasa. Den får inte utsättas för vatten, fukt eller stänk.

Undvik att använda aggressiva eller slipande rengöringsmedel, eftersom det kan skada potatisskalarens yta.

Servicecenter

OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.

Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

När det gäller:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- www.schou.com

Miljöinformation



Elektriska och elektroniska produkter (EEE) innehåller material, komponenter och ämnen som  kan vara farliga och skadliga för människors hälsa och för miljön om avfallet av elektriska och elektroniska produkter (WEEE) inte bortskaffas korrekt. Produkter som är markerade med en "överkryssad sophink" är elektriska och elektroniska produkter. Den överkryssade sophinken symboliserar att avfall av elektriska och elektroniska produkter inte får bortskaffas tillsammans med osorterat hushållsavfall, utan de ska samlas in separat.

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

Tillverkare:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningssystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.

SÄHKÖKÄYTTÖINEN PERUNANKUORIJA

Johdanto

Paras hyöty sähkökäyttöisestä perunankuorijasta saadaan lukemalla tämä käyttöohje ennen laitteen käyttöönottoa. Säilytä tämä käyttöohje, jotta voit tarvittaessa palauttaa mieleesi perunankuorijan toiminnot.

Tekniset tiedot

Jännite/taajuus: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Teho: 85 W

Kapasiteetti: 1 kg



Laitteessa on kaksoiseristys, minkä vuoksi sitä ei tarvitse maadoittaa.

Erityiset turvaohjeet

Vältä sormien, käsien, hiusten, keittiövälineiden tai muiden esineiden viemistä kulhon pohjassa olevan pyörivän kuorintalevyn lähelle.

Varo haavoittamasta itseäsi kuorintalevyllä, kun otat kuorittuja perunoita kulhosta tai puhdistat osia.

Kytke perunankuorija pois päältä ja irrota pistoke pistorasiasta ennen kannen irrottamista tai kulhon nostamista moottoriosasta.

Käytä perunankuorijaa vain perunoiden kuorintaan.

Älä koskaan laita kulhoon enempää kuin 1 kg vastahuuhdeltuja perunoita kerrallaan.

Käytä perunankuorijaa enintään neljä minuuttia kerrallaan. Sen jälkeen laitteen on annettava jäähtyä ennen seuraavaa käyttökertaa.

Käytä vain alkuperäisiä tarvikkeita ja varaosia.

Perunankuorijan moottoriosaa ei saa altistaa vedelle.

Perunankuorijaa eivät saa käyttää henkilöt (mukaan lukien lapset), joilla on alentunut tarkkavaisuus, fyysinen tai psyykkinen vamma, tai henkilöt jotka eivät kykene käyttämään perunankuorijaa, ellei käyttöä valvo tai ohjaa heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö.

Lapsia ei saa jättää ilman valvontaa, eivätkä he saa leikkiä perunankuorijan kanssa.

Lapset eivät saa puhdistaa perunankuorijaa.

Perunankuorija on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön.

Perunankuorijan osat

1. Kansi
2. Lukko
3. Kulho
4. Moottoriosasta
5. Virtapainike
6. Kumijalat



Käyttö

Huuhtele kulho (3), kansi (1) ja kuorintalevy juoksevan veden alla ennen ensimmäistä käyttöä. Kuivaa osat huolellisesti.

Aseta perunankuorija tasaiselle alustalle.

Tarkista, että virtapainike on pois päältä - asennossa.

Aseta kulho moottoriosaan ja aseta kuorintalevy kulhoon siten, että se on moottoriosan moottoriakselin päällä.

Huuhtele perunat juoksevan veden alla.

Aseta perunat yhdeksi kerrokseksi kuorintalevylle.

Kulhoon ei tarvitse lisätä vettä.

Parhaan tuloksen saat samankokoisilla uusilla ja pienemmillä perunoilla. Paksukuoriset perunat on kuorittava käsin.

Aseta kulhon kansi ja kiinnitä se lukitusvivulla (2).

Jos osia ei ole koottu oikein, perunankuorijaa ei voida käynnistää.

Työnnä pistoke pistorasiaan.

Käynnistä perunankuorija painamalla katkaisinpainiketta ja anna sen käydä noin kaksi minuuttia.

Perunankuorija värisee käytön aikana, mutta on muuten tukeva kumijaloillaan (6).

Voit seurata kuorintaa läpinäkyvän kannen läpi.

Sammuta perunankuorija ja nosta kulho pois.

Kaada perunat tiskialtaaseen. Pese perunat ja poista niistä jäljellä oleva kuori veitsellä tai vastaavalla.

Puhdistus ja huolto

Kytke perunankuorija pois päältä ja irrota se pistorasiasta, ennen kuin poistat kannen, kulhon ja kuorintalevyn ja puhdistat perunankuorijan.

Pese kansi, kulho ja kuorintalevy juoksevan veden alla. Laitteen osia ei saa pestä astianpesukoneessa.

Varo, ettet haavoita itseäsi kuorintalevyn karkeaan pintaan.

Pyyhi osat keittiöpyyhkeellä ja anna niiden kuivua kokonaan, ennen kuin kokoat perunankuorijan ja laitat sen säilytykseen.

Pyyhi perunankuorijan moottoriosan puhtaaksi kuivaksi kierretyllä liinalla. Suojaa se vedeltä, kosteudelta ja roiskeilta.

Älä käytä naarmuttavia tai hankaavia puhdistusaineita, koska ne voivat vahingoittaa perunankuorijan pintaa.

Huoltokeskus

Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- www.schou.com

Tiedot vaarallisuudesta ympäristölle



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet (EEE) sisältävät materiaaleja, komponentteja ja aineita, jotka voivat olla vaaraksi ympäristölle ja ihmisen terveydelle, jos sähkö- ja elektroniikkaromua (WEEE) ei hävitetä asianmukaisesti. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet on merkitty jätesäiliöllä, jonka yli on vedetty risti. Merkki ilmaisee, ettei sähkö- ja elektroniikkaromua saa hävittää lajittelemattoman kotitalousjätteen mukana vaan se on kerättävä erikseen.

Valmistettu Kiinassa

Valmistaja:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja hakujärjestelmään ilman Schou Company A/S:n kirjallista lupaa.

ELECTRIC POTATO PEELER

Introduction

To get the most out of your new electric potato peeler, please read through these instructions before use. We also recommend that you save the instructions in case you need to refer to them at a later date.

Technical data

Voltage/frequency: 220-240 V ~ 50-60 Hz

Power rating: 85 W

Capacity: 1 kg



The appliance is double insulated and therefore does not require earthing.

Special safety instructions

Never allow fingers, hands, hair, kitchen utensils or other objects near the peeling plate in the bottom of the bowl.

Be careful not to cut yourself on the peeling plate when you take the peeled potatoes out of the bowl or clean the parts.

Switch off the potato peeler and unplug it before removing the lid or lifting the bowl off the motor section.

Only use the potato peeler for peeling potatoes.

Never fill the bowl with more than 1 kg of freshly washed potatoes at a time.

Do not allow the potato peeler to run for more than 4 minutes at a time. Allow it to cool completely before using it again.

Only use original accessories or spare parts.

The motor section must not be exposed to water.

The potato peeler is not intended for use by persons (including children) with a physical, sensory or mental disability or any person unable to operate the appliance unless they are supervised or have been instructed how to use the appliance by a person responsible for their safety.

Keep children under supervision so they do not play with the potato peeler.

Children must not clean the potato peeler.

The potato peeler is only intended for use in private households.

Main components

1. Lid
2. Lock
3. Bowl
4. Motor section
5. On/off button
6. Rubber feet



Use

Rinse the bowl (3), lid (1) and peeling plate under running water before using the appliance for the first use. Dry thoroughly.

Place the potato peeler on a flat surface.

Check that the on/off button is in the off position.

Place the bowl on the motor section and place the peeling plate in the bowl so that it is sitting on the motor section's motor axle.

Rinse the potatoes under running water.

Place the potatoes in one layer on the peeling plate.

It is not necessary to add water to the bowl.

For best results, use small, new potatoes of a uniform size. Potatoes with a thick skin should be peeled by hand.

Place the lid on the bowl and secure it using the lock (2).

If the parts are not assembled correctly, the potato peeler cannot be switched on.

Plug the appliance in.

Switch the potato peeler on using the on/off button and let it run for about 2 minutes.

The potato peeler vibrates during use but is stable thanks to its rubber feet (6).

You can monitor the peeling process through the transparent lid.

Switch the potato peeler off and lift off the bowl.

Tip the potatoes into the kitchen sink. Wash the potatoes and remove any remaining peel using a knife or similar.

Cleaning and maintenance

Switch off the potato peeler and unplug it before removing the lid, bowl and peeling plate and cleaning the appliance.

Wash the lid, bowl and peeling plate under running water. The parts must not be washed in the dishwasher.

Be careful not to cut yourself on the cutting plate's rough surface!

Wipe the parts with a dish cloth and allow them to dry completely before putting them back in place and putting the potato peeler into storage.

Wipe the motor section with a well-wrung cloth. Do not expose to water, damp or splashes.

Do not use harsh or abrasive detergents, as these may damage the surface of the potato peeler.

GB

Service centre

Note: Please quote the product model number in connection with all inquiries.

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

For:

- Complaints
- Replacement parts
- Returns
- Guarantee issues
- www.schou.com

Environmental information



Electrical and electronic equipment (EEE) contains materials, components and substances that may be hazardous and harmful to human health and the environment if waste electrical and electronic equipment (WEEE) is not disposed of correctly. Products marked with a crossed-out wheeled bin are electrical and electronic equipment. The crossed-out wheeled bin indicates that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with unsorted household waste, but must be collected separately.

Manufactured in P.R.C.

Manufacturer:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

All rights reserved. The content of this manual may not be reproduced, either in full or in part, in any way by electronic or mechanical means, e.g. photocopying or publication, translated or saved in an information storage and retrieval system without written permission from Schou Company A/S.

ELEKTRISCHER KARTOFFELSCHÄLER

Einleitung

Damit Sie an Ihrem neuen elektrischen Kartoffelschäler möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Gebrauchsanweisung vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen. Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen des Kartoffelschälers später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

Technische Daten

Spannung/Frequenz: 220-240 V ~ 50-60 Hz

Leistung: 85 W

Kapazität: 1 kg



Das Gerät ist doppelt isoliert und benötigt daher keine Erdverbindung.

Besondere Sicherheitsvorschriften

Vermeiden Sie es, Finger, Hände, Haare, Küchenutensilien oder andere Gegenstände in die Nähe der rotierenden Schälplatte an der Unterseite der Schale zu bringen.

Achten Sie darauf, sich an der Schälplatte nicht zu schneiden, wenn Sie die geschälten Kartoffeln aus der Schale nehmen und die Teile reinigen.

Schalten Sie den Kartoffelschäler aus und nehmen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie den Deckel abnehmen oder die Schale aus dem Motorteil heben.

Benutzen Sie den Kartoffelschäler nur zum Schälen von Kartoffeln.

Füllen Sie niemals mehr als maximal 1 kg frisch gespülte Kartoffeln in die Schale.

Lassen Sie den Kartoffelschäler nicht länger als max. 4 Minuten laufen. Danach muss er vollständig abkühlen, bevor er erneut benutzt wird.

Verwenden Sie nur Originalzubehör und Originalersatzteile.

Der Motorteil des Kartoffelschälers darf nicht Wasser ausgesetzt werden

Der Kartoffelschäler darf nicht von Personen (darunter Kinder) benutzt werden, deren Wahrnehmungsvermögen beeinträchtigt ist, die körperliche oder geistige Behinderungen haben, oder von Personen, die nicht in der Lage sind, den Handmixer zu bedienen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt und im Gebrauch angeleitet.

Beaufsichtigen Sie Kinder, damit diese nicht mit dem Kartoffelschäler spielen.

Kinder dürfen den Kartoffelschäler nicht reinigen.

Der Kartoffelschäler ist nur für den Gebrauch in privaten Haushalten vorgesehen.

DE

Die Teile des Kartoffelschälers

1. Deckel
2. Verriegelung
3. Schale
4. Motorteil
5. Ein/Aus-Knopf
6. GummifüÙe



Gebrauch

Spülen Sie die Schale (3), den Deckel (1) und die Schälplatte vor dem ersten Gebrauch unter fließendem Wasser ab. Trocknen Sie die Teile gründlich ab.

Stellen Sie den Kartoffelschäler auf eine ebene Fläche.

Kontrollieren Sie, dass der Ein-/Aus-Schalter auf Aus steht.

Setzen Sie die Schale auf den Motorteil und legen Sie die Schälplatte so in die Schale, dass sie auf der Motorwelle des Motorteils sitzt.

Spülen Sie die Kartoffeln unter fließendem Wasser

Legen Sie die Kartoffeln in einer Schicht auf die Schälplatte.

Es muss kein Wasser in die Schale gegeben werden.

Das beste Ergebnis erzielen Sie mit gleichförmigen, neuen und kleineren Kartoffeln. Kartoffeln mit dicker Schale sollten von Hand geschält werden.

Setzen Sie den Deckel auf die Schalen und befestigen Sie ihn mit dem Verriegelungsgriff (2).

Wenn die Teile nicht korrekt zusammengebaut sind, kann der Kartoffelschäler nicht eingeschaltet werden.

Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose.

Schalten Sie den Kartoffelschäler am Ein/Aus-Schalter ein und lassen Sie ihn ca. 2 Minuten lang laufen.

Der Kartoffelschäler vibriert während des Gebrauchs, steht aber ansonsten stabil auf seinen GummifüÙen (6).

Sie können das Schalen durch den transparenten Deckel beobachten.

Schalten Sie den Kartoffelschäler aus und heben Sie die Schale ab.

Schütten Sie die Kartoffeln in das Spülbecken. Waschen Sie die Kartoffeln und entfernen Sie ggf. zurückgebliebene Schalen mit einem Messer o. dergl.

Reinigung und Pflege

Schalten Sie den Kartoffelschäler aus und nehmen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie den Deckel, die Schale und die Schälplatte abnehmen und den Kartoffelschäler reinigen.

Waschen Sie den Deckel, die Schale und die Schälplatte unter fließendem Wasser. Die Teile sind nicht spülmaschinenfest.

Vorsicht, dass Sie sich nicht an der rauen Oberfläche der Schälplatte schneiden!

Wischen Sie die Teile mit einem Geschirrtuch ab und lassen Sie sie vollständig trocknen, bevor Sie sie wieder montieren und den Kartoffelschäler wegstellen.

Wischen Sie den Motorteil des Kartoffelschälers mit einem gut ausgewrungenen Tuch ab. Er darf nicht Wasser, Feuchtigkeit oder Spritzern ausgesetzt werden.

Verwenden Sie keine scharfen oder schleifenden Reinigungsmittel, da diese die Oberfläche des Kartoffelschälers beschädigen können.

Servicecenter

Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

Wenn Sie uns brauchen:

- Reklamationen
- Ersatzteile
- Rücksendungen
- Garantiewaren
- www.schou.com

Entsorgung des Gerätes



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll z.B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass die Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Wirkungen auf die Umwelt vermieden werden.

Deshalb sind Elektrogeräte mit einer „durchkreuzten Abfalltonne“ gekennzeichnet.

Hergestellt in der Volksrepublik China

Hersteller:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von Schou Company A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationsspeicher und -abrufsystem gespeichert werden.

DE

ELEKTRYCZNA OBIERACZKA DO ZIEMNIAKÓW

Wprowadzenie


Aby jak najlepiej wykorzystać możliwości nowej elektrycznej obieraczki do ziemniaków, przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją obsługi. Zaleca się zachowanie tej instrukcji, gdyby zaszła potrzeba skorzystania z niej w przyszłości.

Dane techniczne

Napięcie/częstotliwość: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Moc znamionowa: 85 W

Pojemność: 1 kg

 Urządzenie jest izolowane podwójnie, dlatego nie wymaga połączenia z przewodem ochronnym.

Szczególne zasady bezpieczeństwa

Nie zbliżaj palców, dłoni, włosów, przyborów kuchennych ani innych przedmiotów do talerza obieraczki na dnie miski.

Uważaj, aby nie skaleczyć się o talerz obieraczki podczas wyjmowania obranych ziemniaków z miski lub czyszczenia części.

Wyłącz obieraczkę do ziemniaków i odłącz ją przed zdjęciem pokrywy lub podniesieniem miski z części z silnikiem.

Obieraczki do ziemniaków używaj wyłącznie do obierania ziemniaków.

Nigdy nie napełniaj miski jednorazowo więcej niż 1 kg świeżo umytych ziemniaków.

Nie używaj obieraczki przez ponad 4 minuty bez przerwy. Przed ponownym użyciem odczekaj, aż urządzenie schłodzi się.

Używaj wyłącznie oryginalnych akcesoriów lub części zamiennych.

Nie pozwól, żeby część z silnikiem miała kontakt z wodą.

Obieraczka do ziemniaków nie jest przeznaczona do użytku przez dzieci lub osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, czuciową lub psychiczną, jak również osoby niedoświadczone, dopóki nie otrzymają one instrukcji lub nadzoru od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.

Pilnuj dzieci, aby nie bawiły się obieraczką do ziemniaków.

Dzieci nie mogą czyścić obieraczki do ziemniaków.

Obieraczka do ziemniaków jest przeznaczona wyłącznie do użytku w prywatnych gospodarstwach domowych.

Główne elementy

1. Pokrywa
2. Blokada
3. Misa
4. Część z silnikiem
5. Przycisk Wł./Wył.
6. Gumowe nóżki



Użytkowanie

Przed pierwszym użyciem opłucz misę (3), pokrywkę (1) i talerz obieraczki pod bieżącą wodą. Dokładnie wysusz.

Umieść obieraczkę do ziemniaków na płaskiej powierzchni.

Sprawdź, czy przycisk włączania / wyłączenia jest w pozycji wyłączonej.

Umieść misę na części z silnikiem i umieść talerz obieraczki w misce tak, aby przylegał do osi silnika.

Opłucz ziemniaki pod bieżącą wodą.

Ziemniaki ułóż w jednej warstwie na talerzu obieraczki.

Nie ma potrzeby dolewania wody do misy.

Aby uzyskać najlepsze rezultaty, używaj małych, młodych ziemniaków o jednakowej wielkości. Ziemniaki o grubej skórce należy obrać ręcznie.

Nałóż pokrywkę na misę i zabezpiecz za pomocą zamka (2).

Jeśli części nie są prawidłowo zmontowane, nie będzie można włączyć obieraczki do ziemniaków.

Podłączyć urządzenie do gniazda elektrycznego.

Włącz obieraczkę do ziemniaków za pomocą przycisku włączania/wyłączenia i pozwól jej pracować przez około 2 minuty.

Obieraczka do ziemniaków wibruje podczas użytkowania, ale stoi stabilnie dzięki gumowym nóżkom (6).

Możesz monitorować proces obierania przez przezroczystą pokrywkę.

Wyłącz obieraczkę do ziemniaków i zdejmij misę.

Wrzuć ziemniaki do zlewu kuchennego. Umyj ziemniaki i usuń pozostałą skórkę za pomocą noża.

Czyszczenie i konserwacja

Przed zdjęciem pokrywy, misy i talerza obieraczki oraz czyszczeniem urządzenia wyłącz obieraczkę do ziemniaków i odłącz ją od prądu.

Umyj pokrywkę, misę i talerz obieraczki pod bieżącą wodą. Części nie można zmywać w zmywarce do naczyń.

Uważaj, aby nie skaleczyć się o ostrą powierzchnię talerza tnącego!

Wytrzyj części ściereczką do naczyń i pozostaw do całkowitego wyschnięcia przed ponownym włożeniem na miejsce i odłożeniem obieraczki do przechowywania.

Przetrzeć silnik dobrze wyciśniętą wilgotną szmatką. Nie wystawiać na działanie wody, wilgoci lub zachlapań.

Nie używaj ostrych lub ściernych detergentów, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię obieraczki do ziemniaków.

Punkt serwisowy

Uwaga: Zadając pytania dotyczące niniejszego produktu, należy podawać numer modelu.

Numer modelu można znaleźć na okładce niniejszej instrukcji obsługi i tabliczce znamionowej.

Prosimy o kontakt z punktem serwisowym w sprawach:

- reklamacje
- części zamienne
- zwroty
- gwarancje
- www.schou.com

Informacje dotyczące środowiska



Sprzęt elektryczny i elektroniczny (electrical and electronic equipment – EEE) zawiera materiały, elementy i substancje, które mogą być niebezpieczne i szkodliwe dla zdrowia ludzi oraz środowiska naturalnego w przypadku, gdy taki zużyty sprzęt (waste electrical and electronic equipment – WEEE) nie zostanie odpowiednio zutylizowany. Produkty oznaczone symbolem przekreślonego kosza na śmieci są odpadami elektrycznymi i elektronicznymi. Przekreślony kosz na śmieci oznacza, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno pozbywać się razem z ogólnymi odpadami domowymi, a należy utylizować go osobno.

Wyprodukowano w Chińskiej Republice Ludowej

Producent:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejszego podręcznika użytkownika nie wolno w żaden sposób powielać częściowo ani w całości, elektronicznie bądź mechanicznie (np. poprzez fotokopie lub skany), tłumaczyć ani przechowywać w bazie danych z funkcją wyszukiwania bez uprzedniej zgody Schou Company A/S wyrażonej na piśmie.

ELEKTRILINE VÄRSKETE KARTULITE KOORIJA

Sissejuhatus

Oma uue elektrilise kartulikooriga tõhusaimaks kasutamiseks lugege palun käesolevad juhised enne seadme kasutamist tähelepanelikult läbi. Samuti soovitame juhendi hiljem kasutamiseks alles hoida.

Tehnilised andmed

Pinge/sagedus: 220–240 V ~ 50-60 Hz

Nimivõimsus: 85 W

Maht: 1 kg



Seade on topeltisolatsiooniga ega vaja seetõttu maandamist.

Spetsiaalsed ohutusjuhised

Ärge kunagi jätke näppe, käsi, juukseid, köögiriistu ega muid esemeid kausi põhjas oleva koorimisplaadi lähedale.

Olge ettevaatlik ja ärge vigastage end koorimisplaadiga, kui võtate kooritud kartulid kausist välja või puhastate seadme osi.

Enne kaane eemaldamist või kausi mootorisektsioonist välja tõstmist lülitage kartulikooriga välja ja ühendage see vooluvõrgust lahti.

Kasutage kartulikoorigat ainult kartulite koorimiseks.

Ärge kunagi täitke kaussi korraga rohkem kui 1 kg värskelt pestud kartulitega.

Ärge kasutage kartulikoorigat korraga üle 4 minuti. Enne uuesti kasutamist laske täielikult maha jahtuda.

Kasutage ainult originaalseid tarvikuid või varuosi.

Mootorisektsioon ei tohi veega kokku puutuda.

Kartulikooriga ei ole mõeldud kasutamiseks lastele ega füüsilise, sensoorse või vaimse puudega inimestele ega inimestele, kes ei suuda seadet kasutada, välja arvatud juhul, kui nende ohutuse eest vastutav isik jälgib nende tegevust või on neile seadme kasutamist õpetanud.

Hoidke lapsi järelevalve all, et nad kartulikooriga ei mängiks.

Lapsed ei tohi kartulikoorigat puhastada.

Kartulikooriga on ette nähtud ainult koduseks kasutamiseks.

Põhikomponendid

1. Kaas
2. Lukk
3. Kauss
4. Mootorisektsioon
5. Sees-/väljas-nupp
6. Kummijalad



ET

Kasutamine

Enne seadme esmakordset kasutamist loputage kaussi (3), kaant (1) ja koorimisplaati jooksva vee all. Kuivatage korralikult.

Asetage kartulikooriga tasasele pinnale.

Veenduge, et on/off (sees/väljas) nupp on asendis OFF (väljas).

Asetage kauss mootorisektsioonile ja asetage koorimisplaat kaussi nii, et see istuks mootorisektsiooni mootoriteljel.

Loputage kartulid jooksva vee all.

Pange kartulid koorimisplaadile ühe kihina.

Kaussi pole vaja vett lisada.

Parima tulemuse saavutamiseks kasutage väikseid värsked ühtlase suurusega kartuleid. Paksu koorega kartuleid tuleb koorida käsitsi.

Pange kaussile kaas peale ja kinnitage see sulguri (2) abil.

Kui osi pole õigesti kokku pandud, ei saa kartulikoorigat sisse lülitada.

Ühendage seade vooluvõrku.

Lülitage kartulikooriga sisse-/väljalülitamise nupu abil sisse ja laske sellel töötada umbes 2 minutit.

Kartulikooriga vibreerib kasutamise ajal, kuid on tänu oma kummist jalgadele (6) stabiilne.

Läbi läbipaistva kaane saate koorimisprotsessi jälgida.

Lülitage kartulikooriga välja ja tõstke kauss välja.

Kallake kartulid köögivalamusse. Peske kartulid ja eemaldage noa abil järelejäänud koor.

Puhastamine ja hooldus

Enne kaane, kausi ja koorimisplaadi eemaldamist ning seadme puhastamist lülitage kartulikooriga välja ja ühendage see vooluvõrgust lahti.

Peske kaant, kaussi ja koorimisplaati jooksva vee all. Seadme osi ei tohi pesta nõudepesumasinas.

Olge ettevaatlik ja ärge löigake end koorimisplaadi kareda pinnaga!

Pühkige osad nõudepesurätikuga ja laske neil täielikult kuivada, enne kui need tagasi oma kohale panete ja kartulikooriga hoiustate.

Pühkige mootorisektsiooni veidi niiske lapiga. Seade ei tohi kokku puutuda vee, niiskuse ega pritsmetega.

Ärge kasutage kunagi tugevaid ega abrasiivseid puhastusaineid, kuna need võivad kartulikooriga pinda kahjustada.

Teeninduskeskus

Pidage meeles: Palun märkide kõikide päringute puhul ära toote mudelinumber.

Mudelinumber on toodud ära käesoleva juhendi kaanel ning toote nimisildil.

Palun kontakteeruge Teeninduskeskusega juhul kui:

- Kaebused
- Osade vahetamised
- Tagastamised
- Garantiiküsimused
- www.schou.com

Keskkonnaalane teave



Elektri- ja elektroonikaseadmed (EEE) sisaldavad materjale, komponente ja aineid, mis võivad olla ohtlikud ja kahjulikud inimeste tervisele ja keskkonnale, juhul kui kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid (WEEE) ei utiliseerita ette nähtud moel. Ristiga läbi kriipsutatud ratastel prügikastiga märgistatud toodete puhul on tegemist elektri- ja elektroonikaseadmega. Ristiga läbi kriipsutatud ratastel prügikast näitab, et kasutatud elektri- ja elektroonikaseadet ei tohi utiliseerida koos sortimata olmeprügiga, vaid tuleb koguda eraldi.

Toodetud Hiina Rahvavabariigis

Tootja:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Kõik õigused kaitstud. Käesolevat kasutusjuhendit ei tohi ilma ettevõtte Schou Company A/S eelneva kirjaliku nõusolekuta paljundada ei osaliselt ega täielikult, elektrooniliselt või mehaaniliselt (näiteks fotokoopia või skaneering), tõlkida ega hoida andmebaasis ja otsingusüsteemis.

ET

PELADOR DE PATATAS ELÉCTRICO

Introducción

Para sacar el máximo provecho a su nuevo pelador de patatas eléctrico, por favor, lea estas instrucciones antes de su uso. También le recomendamos que guarde las instrucciones por si necesitase consultarlas en el futuro.

Datos técnicos

Voltaje/frecuencia: 220-240 V ~ 50-60 Hz

Potencia nominal: 85 W

Capacidad: 1 kg



El dispositivo lleva doble aislante y por tanto no requiere conexión a tierra.

Instrucciones especiales de seguridad

No permita nunca la presencia de dedos, manos, cabello, utensilios de cocina u otros objetos cerca de la placa de pelado que hay en la parte inferior del bol.

Tenga cuidado de no cortarse con la placa de pelado cuando saque las patatas peladas del bol o limpie las piezas.

Apague el pelador de patatas y desenchúfelo antes de quitar la tapa o de levantar el bol de la sección del motor.

Utilice el pelador de patatas solamente para pelar patatas.

Nunca llene el recipiente con más de 1 kg de patatas recién lavadas a la vez.

No permita que el pelador de patatas funcione durante más de 4 minutos de una vez. Deje que se enfríe antes de utilizarlo de nuevo.

Utilice exclusivamente accesorios o piezas de recambio originales.

La sección del motor no debe ser expuesta al agua.

El pelador de patatas no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) con una discapacidad física, sensorial o mental o cualquier otra persona que no sea capaz de utilizar este electrodoméstico a no ser que estén siendo supervisadas o hayan sido instruidas por una persona responsable sobre cómo utilizar el electrodoméstico, por su seguridad.

Mantenga a los niños bajo supervisión para que no jueguen con el pelador de patatas.

Los niños no deben limpiar el pelador de patatas.

El pelador de patatas está pensado para ser utilizado exclusivamente en el ámbito doméstico.

Componentes principales

1. Tapa
2. Cierre
3. Bol
4. Carcasa del motor
5. Botón On/Off
6. Patas de goma



Uso

Limpie el bol (3), la tapa (1) y la placa de pelado bajo el grifo antes de utilizar el aparato por primera vez. Séquelo todo bien.

Coloque el pelador de patatas en una superficie plana.

Asegúrese de que el botón on/off esté en posición off.

Coloque el bol en la sección del motor y coloque la placa de pelado en el bol de modo que quede apoyada sobre el eje del motor de la sección del motor.

Enjuague las patatas bajo el grifo.

Coloque las patatas en una sola capa en la placa de pelado.

No es necesario añadir agua al bol.

Para obtener los mejores resultados, utilice patatas pequeñas, nuevas y de tamaño uniforme. Las patatas con piel gruesa deben pelarse a mano.

Coloque la tapa sobre el bol y fíjela usando el cierre (2).

Si las piezas no se montan correctamente, el pelador de patatas no puede encenderse.

Enchufe el dispositivo.

Encienda el pelador de patatas con el botón on/off y déjelo funcionar durante unos 2 minutos.

El pelador de patatas vibra durante su uso pero es estable gracias a las patas de goma (6).

Puede controlar el proceso de pelado a través de la tapa transparente.

Apague el pelador de patatas y levante el bol.

Vierta las patatas en el fregadero de la cocina, lávelas patatas y retire los restos de piel con un cuchillo o similar.

Limpieza y mantenimiento

Apague el pelador de patatas y desenchúfelo antes de quitar la tapa, el bol y la placa peladora para limpiar el aparato.

Lave la tapa, el bol y la placa peladora bajo el grifo. Las piezas no se deben lavar en el lavavajillas.

¡Tenga cuidado de no cortarse con la superficie rugosa de la placa peladora!

Limpie las piezas con un paño de cocina y deje que se sequen completamente antes de volver a colocarlas en su sitio y guardar el pelador de patatas.

Limpie la sección del motor con un paño bien escurrido. No la exponga al agua, al vapor o a salpicaduras.

No utilice detergentes fuertes o abrasivos, ya que estos pueden dañar la superficie de el pelador de patatas.

Centro de servicio

Nota: Por favor, cite el número de modelo del producto relacionado con todas las preguntas.

El número de modelo se muestra en la parte frontal de este manual y en la placa de características del producto.

Para:

- Reclamaciones
- Piezas de recambio
- Devolución de mercancías
- Asuntos de garantía
- www.schou.com

Información medioambiental



Los dispositivos eléctricos y electrónicos (AEE) contienen materiales, componentes y sustancias que pueden ser peligrosos y perjudiciales para la salud humana y para el medio ambiente, si los residuos de estos dispositivos eléctricos y electrónicos (RAEE) no se eliminan correctamente. Los productos identificados con un contenedor con ruedas tachado son dispositivos eléctricos y electrónicos. El contenedor con ruedas tachado indica que los residuos de dispositivos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica, y que se tienen que recoger por separado.

Fabricado en People's Republic of China (P.R.C)

Fabricante:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Todos los derechos reservados. El contenido de este manual no puede ser reproducido, ni total ni tampoco parcialmente, de cualquier forma por medios electrónicos o mecánicos, por ejemplo, fotocopias o publicación, traducción o guardado en un almacén de información y sistema de recuperación, sin la previa autorización por escrito de Schou Company A/S.

PELATATE ELETTRICO

Introduzione


Per ottenere il massimo dal vostro nuovo pelapatate elettrico, leggere le istruzioni prima dell'uso. Si consiglia di conservare le presenti istruzioni per un eventuale riferimento futuro.

Dati tecnici

Tensione/frequenza: 220-240 V ~ 50-60 Hz

Potenza nominale: 85 W

Portata: 1 kg

 Questo apparecchio è dotato di doppio isolamento e pertanto non richiede messa a terra.

Istruzioni di sicurezza particolari

Non mettere mai le dita, le mani, i capelli, gli utensili da cucina o altri oggetti vicino alla piastra di pelatura sul fondo della vaschetta.

Fare attenzione a non tagliarsi con la piastra di pelatura quando si tolgono le patate pelate dalla vaschetta o quando si puliscono i componenti.

Spegnere il pelapatate e scollegarlo prima di togliere il coperchio o sollevare la vaschetta dalla parte del motore.

Usare il pelapatate solo per pelare delle patate.

Non riempire mai la vaschetta con più di 1 kg per volta di patate appena lavate.

Non far funzionare il pelapatate per più di 4 minuti per volta. Attendere che si sia raffreddato completamente prima di utilizzarlo di nuovo.

Utilizzare solo accessori o pezzi di ricambio originali.

La parte del motore non deve essere esposta all'acqua.

Il pelapatate non è destinato all'utilizzo da parte di persone (inclusi i bambini) con disabilità fisiche, sensoriali o mentali o persone non in grado di utilizzare l'elettrodomestico, a meno che siano sorvegliate o siano state istruite su come utilizzare l'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.

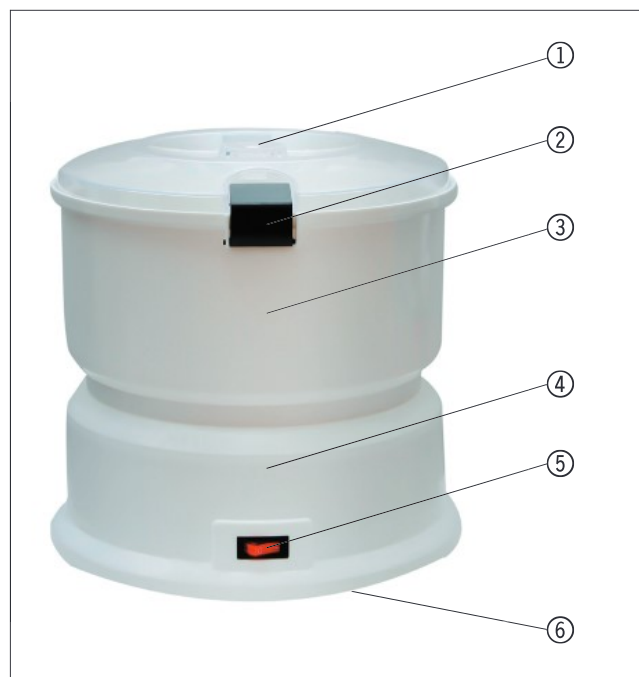
Tenere sorvegliati i bambini in modo che non giochino con il pelapatate.

I bambini non devono pulire il pelapatate.

Il pelapatate è destinato esclusivamente all'uso in ambito domestico.

Componenti principali

1. Coperchio
2. Blocco chiusura
3. Vaschetta
4. Parte del motore
5. Pulsante di accensione/spegnimento (ON/OFF)
6. Piedini di gomma



IT

Utilizzo

Lavare la vaschetta (3), il coperchio (1) e la piastra di pelatura sotto acqua corrente prima di usare l'apparecchio per la prima volta. Asciugare con cura.

Posizionare il pelapatate su una superficie piana.

Controllare che il pulsante ON/OFF sia in posizione OFF.

Mettere la vaschetta sulla parte del motore e mettere la piastra di pelatura nella vaschetta in modo che poggi sull'asse del motore della parte del motore.

Lavare le patate sotto acqua corrente.

Mettere le patate in un singolo strato sulla piastra di pelatura.

Non è necessario aggiungere acqua nella vaschetta.

Per ottenere i risultati migliori, usare patate nuove e piccole di dimensioni uniformi. Le patate con la pelle sottile devono essere pelate a mano.

Mettere il coperchio sulla vaschetta e fissarlo con la chiusura (2).

Se i componenti non sono montati correttamente, non è possibile accendere il pelapatate.

Inserire la spina dell'apparecchio nella presa elettrica.

Accendere il pelapatate usando il pulsante ON/OFF e farlo funzionare per circa 2 minuti.

Il pelapatate vibra durante l'uso, ma è stabile grazie ai piedini di gomma (6).

È possibile seguire il processo di pelatura attraverso il coperchio trasparente.

Spegnere il pelapatate e sollevare la vaschetta.

Versare le patate nel lavello della cucina.

Lavare le patate e rimuovere l'eventuale pelle residua con un coltello o simili.

Pulizia e manutenzione

Spegnere il pelapatate e staccare la spina dalla presa elettrica prima di rimuovere il coperchio, la vaschetta e la piastra di pelatura e prima di pulire l'apparecchio.

Lavare il coperchio, la vaschetta e la piastra di pelatura sotto acqua corrente. I componenti non devono essere lavati in lavastoviglie.

Fare attenzione a non tagliarsi con la superficie ruvida della piastra di taglio.

Pulire i componenti strofinando con un panno per piatti e lasciar asciugare completamente prima di rimetterli al loro posto e prima di riporre il pelapatate.

Pulire la parte con il motore con un panno ben strizzato. Evitare di esporla all'acqua, all'umidità o a spruzzi.

Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi, in quanto potrebbero danneggiare la superficie del pelapatate.

Centro assistenza

Nota: indicare il numero di modello del prodotto in ogni richiesta di assistenza.

Il numero di modello è riportato sulla copertina di questo manuale e sulla targhetta del prodotto.

Per:

- Reclami
- Pezzi di ricambio
- Resi
- Questioni relative alla garanzia
- www.schou.com

Informazioni ambientali



Le apparecchiature elettriche ed elettroniche (AEE) contengono materiali, componenti e sostanze che possono essere pericolosi e dannosi per la salute umana e l'ambiente, se i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) non vengono smaltiti correttamente. I prodotti contrassegnati con il simbolo del bidone sbarrato sono apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il bidone sbarrato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici non differenziati, ma devono essere raccolti separatamente.

Fabbricato in P.R.C.

Produttore:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Tutti i diritti riservati. I contenuti di questo manuale non possono essere riprodotti in parte o per intero, elettronicamente o meccanicamente (ad es. mediante fotocopie o scansioni), tradotti o archiviati in sistemi di memorizzazione e recupero di informazioni senza il consenso scritto di Schou Company A/S.

IT

ELEKTRISCHE AARDAPPELSCHILLER

Inleiding

Om optimaal gebruik te maken van uw nieuwe elektrische aardappelschiller moet u deze aanwijzingen vóór gebruik doorlezen. We raden u ook aan om deze aanwijzingen te bewaren voor het geval u deze later wilt raadplegen.

Technische gegevens

Spanning/frequentie: 220-240 V ~ 50-60 Hz

Nominaal vermogen: 85 W

Inhoud: 1 kg



Het apparaat is dubbel geïsoleerd en vereist dus geen aardkabel.

Speciale veiligheidsaanwijzingen

Houd vingers, handen, haar, keukengerei en andere objecten uit de buurt van de schilplaat in de onderkant van de kom.

Let op dat u zich niet snijdt aan de schilplaat als u de geschilde aardappelen uit de kom wilt halen of de onderdelen wilt reinigen.

Schakel de aardappelschiller uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u het deksel eraf haalt of de kom van het motoronderdeel tilt.

Gebruik de aardappelschiller alleen voor het schillen van aardappelen.

Doe nooit meer dan 1 kg vers gewassen aardappelen per keer in de kom.

De aardappelschiller mag niet langer dan 4 minuten achter elkaar draaien. Laat het apparaat afkoelen voordat u het opnieuw gebruikt.

Gebruik alleen originele accessoires of reserveonderdelen.

Het motoronderdeel mag niet worden blootgesteld aan vorst.

De aardappelschiller is niet bedoeld voor gebruik door kinderen of personen met een fysieke, zintuiglijke of geestelijke beperking of door personen die het apparaat niet kunnen bedienen, zonder supervisie of zonder bedieningsinstructies hiervoor te hebben ontvangen door de persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met de aardappelschiller gaan spelen.

De aardappelschiller mag niet gereinigd worden door kinderen.

De aardappelschiller is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

Basisonderdelen

1. Deksel
2. Vergrendeling
3. Bad
4. Motoronderdeel
5. Aan/uit-knop
6. Rubberen voetjes



Gebruik

Spoel de kom (3), het deksel (1) en de schilplaat onder stromend water voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt. Goed afdrogen.

Plaats de aardappelschiller op een plat oppervlak.

Controleer of de aan/uit-knop in de uit-stand staat.

Plaats de kom op het motorgedeelte en plaats de schilplaat zodanig in de kom dat deze rust op de motoras van het motorgedeelte.

Spoel de aardappelen af onder stromend water.

Leg de aardappelen in één laag op de schilplaat.

Er hoeft geen water te worden toegevoegd.

Gebruik kleine, nieuwe aardappelen van gelijke grootte voor het beste resultaat. Aardappelen met een dikke schil moeten met de hand worden geschild.

Plaats het deksel op de kom en borg het met de vergrendeling (2).

Als de onderdelen niet correct zijn gemonteerd, mag de aardappelschiller niet worden ingeschakeld.

Steek de stekker in het stopcontact.

Schakel de aardappelschiller met de aan/uit-knop in en laat deze circa 2 minuten draaien.

De aardappelschiller trilt tijdens gebruik maar staat stabiel dankzij de rubberen voetjes (6).

U kunt het schilproces in de gaten houden via het transparante deksel.

Schakel de aardappelschiller uit en til de kom op.

Kiep de aardappelen in de gootsteen. Spoel de aardappelen af en verwijder eventuele schilrestanten met een mes of dergelijke.

Reiniging en onderhoud

Schakel de aardappelschiller uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u het deksel, de kom en de schilplaat verwijdert en het apparaat reinigt.

Spoel het deksel, de kom en de schilplaat onder stromend water. De onderdelen zijn niet vaatwasserbestendig.

Let op dat u zich niet snijdt aan het ruwe oppervlak van de snijplaat.

Veeg de onderdelen met een vaatdoek af en laat ze volledig opdrogen voordat u ze terugplaatst en de aardappelschiller opbergt.

Veeg het motorgedeelte af met een goed uitgewrongen doek. Stel het apparaat niet bloot aan water, vocht of spetters.

Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen, omdat deze het oppervlak van de aardappelschiller kunnen beschadigen.

Service centre

Let op: Vermeld bij alle vragen het productmodelnummer.

Het modelnummer staat op de voorkant van deze handleiding en op het producttypeplaatje.

Voor:

- Klachten
- Reserveonderdelen
- Retourzendingen
- Garantiekwesties
- www.schou.com

Milieu-informatie



Elektrische en elektronische apparatuur (EEE) bevat materialen, componenten en substanties die gevaarlijk en schadelijk voor de menselijke gezondheid en het milieu kunnen zijn als afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) niet correct als afval afgevoerd wordt. Producten gemarkeerd met een doorgestreepte afvalbak zijn elektrische en elektronische apparatuur. De doorgestreepte afvalbak geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet met het huisafval weggegooid mag worden, maar dat deze afzonderlijk ingezameld moet worden.

Vervaardigd in P.R.C.

Fabrikant:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze handleiding mag op geen enkele wijze, noch volledig noch in delen, elektronisch of mechanisch gereproduceerd worden, bijv. kopiëren of publicatie, vertaald of opgeslagen in een informatie-opslag- en ontsluitingssysteem zonder schriftelijke toestemming van Schou Company A/S.

ÉPLUCHEUR DE POMME DE TERRE ÉLECTRIQUE

Introduction

Pour profiter au mieux de toutes les possibilités offertes par votre nouvel éplucheur de pomme de terre électrique, veuillez lire entièrement les instructions avant toute utilisation. Nous vous recommandons également de conserver ces instructions afin de pouvoir vous y référer ultérieurement en cas de besoin.

Données techniques

Tension/fréquence : 220-240 V ~ 50-60 Hz

Puissance nominale : 85 W

Capacité : 1 kg



L'appareil est doublement isolé et n'a donc pas besoin d'être mis à la terre.

Consignes de sécurité particulières

Gardez vos doigts, mains, cheveux, ustensiles de cuisine ou autres objets éloignés de la plaque d'épluchage au fond du bol.

Faites attention de ne pas vous couper avec le plaque d'épluchage quand vous sortez les pommes de terre épluchées du bol ou quand vous nettoyez les éléments de l'appareil.

Éteignez l'éplucheur et débranchez-le avant de retirer le couvercle ou de séparer le bol du bloc moteur.

N'utilisez l'éplucheur que pour éplucher les pommes de terre.

Ne remplissez jamais le bol avec plus de 1 kg de pommes de terre fraîchement lavées à la fois.

Ne laissez pas l'éplucheur fonctionner plus de 4 minutes d'affilée. Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le réutiliser.

N'utilisez que des accessoires originaux ou des pièces de rechange d'origine.

Le bloc moteur ne doit pas être exposé à l'eau.

L'éplucheur n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) souffrant de handicaps physiques, sensoriels ou mentaux ou par toute personne incapable d'utiliser l'appareil électroménager à moins que ces personnes ne soient surveillées ou informées sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

Surveillez les enfants pour les empêcher de jouer avec l'appareil.

Les enfants ne doivent pas nettoyer l'éplucheur.

L'éplucheur est conçu pour l'usage domestique et privé uniquement.

Composants principaux

1. Couvercle
2. Fermeture
3. Bol
4. Bloc moteur
5. Bouton Marche/Arrêt
6. Pieds en caoutchouc



FR

Utilisation

Rincez le bol (3), le couvercle (1) et la plaque d'épluchage à l'eau courante avant d'utiliser l'appareil pour la première fois. Séchez soigneusement.

Placez l'éplucheur sur une surface plane.

Assurez-vous que le bouton Marche/Arrêt est dans la position Arrêt.

Placez le bol sur le bloc moteur et installez la plaque d'épluchage dans le bol sur l'axe du bloc moteur.

Rincez les pommes de terre à l'eau courante.

Posez les pommes de terre en une seule couche sur la plaque d'épluchage.

Il n'est pas nécessaire d'ajouter de l'eau dans le bol.

Pour obtenir le meilleur résultat, utilisez de petites pommes de terre nouvelles de taille uniforme. Les pommes de terre avec une peau épaisse doivent être épluchées à la main.

Placez le couvercle sur le bol et fixez-le en utilisant la fermeture (2).

Si les éléments ne sont pas assemblés correctement, l'éplucheur ne s'allumera pas.

Branchez l'appareil.

Allumez l'appareil en utilisant le bouton Marche/Arrêt et laissez-le fonctionner pendant environ 2 minutes.

L'éplucheur vibre pendant le fonctionnement mais reste stable grâce aux pieds en caoutchouc (6).

Vous pouvez observer l'épluchage à travers le couvercle transparent.

Éteignez l'éplucheur et ôtez le couvercle du bol.

Versez les pommes de terre dans l'évier de la cuisine. Lavez les pommes de terre et retirez toute peau restante avec un couteau ou un ustensile similaire.

Nettoyage et entretien

Éteignez l'éplucheur et débranchez-le avant de retirer le couvercle, le bol et la plaque d'épluchage et de nettoyer l'appareil.

Nettoyez le couvercle, le bol et la plaque d'épluchage à l'eau courante. Les éléments ne doivent pas être lavés au lave-vaisselle.

Prenez soin de ne pas vous couper avec la surface rugueuse de la plaque d'épluchage.

Essuyez les éléments avec un torchon et laissez-les sécher complètement avant de les remettre en place et de ranger l'appareil.

Essuyez le bloc moteur avec un chiffon bien essoré. Ne l'exposez pas à l'eau, à l'humidité ou aux éclaboussures.

N'utilisez jamais de détergents agressifs ou abrasifs au risque d'abimer la surface de l'éplucheur.

Centre de service

Remarque : veuillez toujours mentionner le numéro de modèle du produit en cas de demandes.

Le numéro de modèle est indiqué sur la première page de ce manuel et sur la plaque signalétique du produit.

Pour :

- Réclamations
- Pièces de rechange
- Retours
- Questions de garantie
- www.schou.com

Informations relatives à l'environnement



Les équipements électriques et électroniques (EEE) contiennent des matériaux, pièces et substances pouvant être dangereux et nocifs pour la santé et l'environnement si les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) ne sont pas éliminés correctement. Les produits marqués du pictogramme de la poubelle sur roues barrée d'une croix sont des équipements électriques et électroniques. Ce pictogramme indique que les déchets des équipements électriques et électroniques ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères non triées et qu'ils doivent être ramassés séparément.



Fabriqué en R.P.C.

Fabricant :
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Tous droits réservés. Le contenu du présent manuel ne doit en aucun cas être reproduit intégralement ou partiellement, sous forme électronique ou mécanique (par exemple par photocopie ou numérisation), traduit ou sauvegardé dans un système stockage et de récupération d'informations sans l'accord écrit de Schou Company A/S.

FR